



भारत का राजपत्र The Gazette of India

असाधारण
EXTRAORDINARY

भाग I—खण्ड 1

PART I—Section 1

प्राधिकार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

सं० 254] तर्क दिवस, शनिवार, नवंबर 18, 1972/कार्तिक 27, 1894
No. 254] NEW DELHI, SATURDAY, NOVEMBER 18, 1972/KARTIKA 27, 1894

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में रखा जा सके।

Separate paging is given to this Part in order that it may be filed
as a separate compilation

MINISTRY OF FOREIGN TRADE

PUBLIC NOTICE

IMPORT TRADE CONTROL

New Delhi, the 18th November 1972

SUBJECT.—*Import of Asafoetida (Hing), S. No. 31(b)/V, ITC from Afghanistan and counter-export of goods from India, under Indo-Afghan Trade Arrangement, 1972-73 (1st March, 1972 to 28th February, 1973)—Introduction of Banking system.*

No. 164-ITC(PN)/72.—Attention is invited to sub-paragraph 10(a)(iii) and para 27 of the Ministry of Foreign Trade Public Notice No. 93-ITC(PN)/72 dated 30th June, 1972, regarding the import of Asafoetida from Afghanistan through banking channels. The details of policy and procedure for import of Asafoetida have since been decided and incorporated in this Public Notice. No imports of Asafoetida will be allowed from Afghanistan except under and in accordance with the provisions of this Public Notice.

Basis of Licensing

2. C.C.P.s for import of Asafoetida from Afghanistan will be granted only under the "Import First" Scheme to "Approved Importers" and "Others" as defined in paragraphs 3 and 4 respectively of the aforesaid Public Notice dated 30th June, 1972.

(1869)

3 In the case of Approved Importers, applications will be considered from those having past imports of Asafoetida Cummin Seeds or medicinal herbs from Afghanistan during any of the five years, namely August 66—July 67, August 67—July 68, August 1968—July 1969, August, 1969—July 1970 and August 1970—July 1971 and CCPs will be issued to them for Asafoetida for the value of applied for if their applications are otherwise in order

4 Applications will also be considered from others but, in their case the value of CCP to be granted will be within the maximum entitlement of Rs 50,000 referred to in subpara 11(b) of the aforesaid Public Notice. Therefore while calculating the entitlement for import of Asafoetida in such cases, the licensing authority will take into account the value of CCPs applied for or obtained by the applicant for import of Cummin seeds and medicinal herbs in terms of the aforesaid Public Notice

Counter-exports.

5 CCPs for import of Asafoetida issued under paragraphs 3 and 4 above shall be subject to the condition that the licensee shall export goods to Afghanistan for a value equal to the value of imports in the manner and subject to the conditions laid down in this regard in the aforesaid Public Notice dated 30th June, 1972 except that for the purpose of counter-exports against imports of Asafoetida the exports of Schedule B II items shall not be less than 30 per cent of the total value of counter-exports

6 If more than 100 kg of Asafoetida will not be allowed to be imported for the purpose of fulfilment of counter import obligation under paragraph 16 of the aforesaid Public Notice dated 30th June 1972 under the Export First Scheme

Procedure for remittances in respect of imports and exports

7 It has been decided that all remittances in respect of imports and exports made under this Public Notice shall be through banks and in Indian rupees only. In the case of imports of Asafoetida the importer in India will make the payment through the bank and in respect of counter-balancing exports the exporter in India will receive the payment through the bank in Indian rupees. For this purpose DA Afghanistan Bank will maintain a separate non-resident Rupee Account with the State Bank of India New Delhi styled as DA Afghanistan Bank Special Non-Resident Rupee Account. Payments by the importer against imports of Asafoetida will be made through the aforesaid Rupee Account and payments against counterbalancing exports will be received by the exporter also from the same Account. The documents pertaining to imports and exports should therefore be sent only through the State Bank of India or through any other bank. Further information in this behalf can be obtained from the Reserve Bank of India. The details of the banking arrangement will be worked out by the State Bank of India New Delhi

Documents to be produced to the Customs authorities

* Besides other documents required to be produced to the Customs authorities at the time of clearance of goods as laid down in the aforesaid Public Notice dated 30th June 1972 the importer shall produce either the Exchange Control Copy of the CCP against which the import is made or a certificate from the negotiating bank to show that the payment in respect of the imported goods has been or will be duly channelised through an authorised bank in accordance with the paragraph 7 of this Public Notice. The Customs authorities will allow clearance of imported goods if otherwise in order only on production of this evidence

Other terms and conditions of PN No 93/72 to be applicable

9 Other terms and conditions contained in Ministry of Foreign Trade Public Notice No 93-ITC (PN) 72 dated 30th June 1972 will apply in the case of import of Asafoetida from Afghanistan

M M SEN
Chief Controller of Imports & Exports

विदेश व्यापार मंत्रालय

सार्वजनिक सूचना

आयात व्यापार नियंत्रण

नई दिल्ली, 18 नवम्बर 1972

विषय—1972-73 (1-3-1972 से 28-2-1973 तक) भारत-अफगानिस्तान व्यापार व्यवस्था के अन्तर्गत अफगानिस्तान से हींग-कम सख्या 31(बी)/5 का आयात तथा भारत से माल का प्रति-निर्यात—वैक से सम्बन्धित पद्धति का परिचय।

सख्या 164-आई० टी० मा० (पी एन)/72 —वैकिंग सूत्रों के माध्यम से अफगानिस्तान से हींग के आयात के सम्बन्ध में विदेश व्यापार मंत्रालय की सार्वजनिक सूचना सख्या 93-आई टी सी (पी एन)/72, दिनांक 30-6-72 की उप-कॉडिका 10(ए)(3) तथा कॉडिका 20 की शर्त ध्यान आकृष्ट किया जाता है। हींग के आयात के लिए नोति तथा प्रक्रिया के बारे में निश्चित कर लिए गए हैं और उन्हें इस सार्वजनिक सूचना में शामिल कर दिया गया है। चूंकि इस सार्वजनिक सूचना के अन्तर्गत और इसकी व्यवस्थाओं का छांटकर किसी तरह अफगानिस्तान से हींग के आयात का अनुमति नहीं दी जाएगी।

लाइसेंस देने का आधार—अफगानिस्तान से हींग के आयात के लिए सीमाशुल्क निकासी प्रतिया 'प्रथम आयात' योजना के अन्तर्गत केवल 'अनुमोदित आयातकों' का आर प्रदान। सार्वजनिक सूचना दिनांक 30-6-72 की क्रमशः कॉडिका 3 और 4 में यथा परिभाषित 'अन्यों' को दी जाएगी।

3. "अनुमोदित आयातकों" के मामले में उनके आयात-विवरण पर विचार किए जायेंगे जिन्होंने पांच वर्षों अर्थात् अगस्त, 1966—जुलाई, 1967; अगस्त, 1967—जुलाई, 1968; अगस्त, 1968—जुलाई, 1969; अगस्त, 1969—जुलाई, 1970 तथा अगस्त, 1970—जुलाई, 1971 में से किसी एक वर्ष के दौरान हींग, जीरा बीजा व अजोयन बी-ड्रिटियों का आयात किया है और यदि आवेदन-पत्र सत्यता ठीक है तो जितने मूल्य के लिए आवेदन किया गया है उसके लिए हींग के लिए सीमाशुल्क निकासी प्रतिया जारी की जाएगी।

4. "अन्यों" के आवेदन पत्रों पर भी विचार किया जायगा लेकिन, इनके मामले में प्रदान किया जाने वाला मूल्य पूर्वोक्त सार्वजनिक सूचना की उप-कॉडिका 10(बी) के लिए उल्लिखित 50 000 रुपये की अधिकतम हकदारी के भीतर ही होगा। इसलिए यह सत्यापन में हींग के आयात के लिए हकदारी की गणना करने समय लाइसेंस-प्राधिकारी आवेदन सामग्री पर निष्पक्ष प्रतिया के मूल्य का या पूर्वोक्त सार्वजनिक सूचना की शर्तों के अनुसार जोरा देना और आपश्चाय जमा-वृद्धियों के आयात के लिए आवेदक द्वारा प्राप्त किए गए मूल्य को हिसाब में रखेगा।

5. प्रतिनिर्यात — हींग के आयात के लिए उपर्युक्त कॉडिका 3 और 4 के अन्तर्गत जारी की गई सीमाशुल्क निकासी प्रतिया इस शर्त के अधीन होंगी कि लाइसेंसधारा अफगानिस्तान का विधि अनुसार तथा इस सम्बन्ध में पूर्वोक्त सार्वजनिक सूचना दिनांक 30-6-72 में निर्धारित शर्तों के अधीन आयातों के मूल्य के बराबर मूल्य के लिए माल का निर्यात करेगा। लेकिन हींग के आयात के मद्दे प्रति-निर्यातों के उद्देश्य के लिए का छांटकर प्रमुखता या 2 सश का निर्यात प्रति-निर्यातों के कुल मूल्य के 30 प्रतिशत से कम नहीं होगा।

6 इसे स्पष्ट कर लिया जाए कि "निर्यात प्रथम" योजना के अन्तर्गत पूर्वोक्त सार्वजनिक सूचना दिनांक 30-6-72 की कड़िका 16 के अन्तर्गत प्रति आयात आभार की पूर्ति के उद्देश्य के लिए आयात किए जाने वाले हींग की स्वीकृति नहीं दी जाएगी।

आयातों और निर्यातों के संबंध में धन परेषण की क्रियाविधि — यह निश्चय किया गया है कि इस सार्वजनिक सूचना के अधीन किए गए आयातों और निर्यातों के लिए सभी धन परेषण बैंकों के माध्यम से केवल भारतीय रुपये में किए जाएंगे। हींग के आयातों के मामले में भारत में आयातक, बैंक के माध्यम से भुगतान करेगा और प्रति-संतुलन निर्यातों के लिए भारत में निर्यातक, बैंक के माध्यम से भारतीय रुपये में भुगतान प्राप्त करेगा। इस कार्य के लिए डा अफगानिस्तान बैंक स्टेट बैंक आफ इन्डिया, नई दिल्ली के साथ "डा अफगानिस्तान बैंक स्पेशल नान-रेजिडेंट रूपी अकाउंट" नाम का एक अलग अनितवासी रुपया लेखा रखेगा। हींग के आयातों के मद्दे आयातक द्वारा भुगतान पूर्वोक्त रुपये लेखे के माध्यम से किया जाएगा तथा प्रति संतुलन निर्यातों के मद्दे निर्यातक द्वारा भी भुगतान उसी लेखे में प्राप्त किए जाएंगे। इसलिए, आयातों तथा निर्यातों में संबंधित प्रलेख केवल भारत के स्टेट बैंक के माध्यम से या किसी अन्य बैंक के माध्यम से ही भेजे जाने चाहिए। इस संबंध में अगामी सूचना भारत के रिजर्व बैंक से प्राप्त की जा सकती है। बैंक सम्बन्धी व्यवस्था के व्योरे का हिमाव भारत के स्टेट बैंक, नई दिल्ली द्वारा लगाया जाएगा।

8 सीमाशुल्क प्राधिकारियों को प्रस्तुत किए जाने वाले प्रलेख — अन्य प्रलेखों के अलावा, पूर्वोक्त सार्वजनिक सूचना दिनांक 30-6-72 में यथा निर्धारित प्रलेख जो माल के निकासी के समय सीमाशुल्क निकासी प्राधिकारियों को प्रस्तुत किए जाने वाले हैं, जिसके मद्दे आयात किया जाता है, आयातक या तो सीमा शुल्क निकासी प्रति की मुद्रा-विनिमय नियंत्रण प्रति प्रस्तुत करेगा या जिस बैंक से मोदा किया जा रहा है उसमें एक प्रमाण-पत्र यह प्रदर्शित करने के लिए कि आयातित माल के सम्बन्ध में भुगतान कर दिया गया है या इस सार्वजनिक सूचना की कड़िका 7 के अनुसार प्राधिकृत बैंक के माध्यम में त्रिविक्त सूची बद्ध किया जाएगा। यदि और सब कुछ ठीक है तो केवल इस साक्ष्य के प्रस्तुत करने पर ही सीमाशुल्क प्राधिकारी आयातित माल की निकासी की अनुमति देंगे।

9. सार्वजनिक सूचना सं० 93/72 की लागू होने वाली अन्य शर्तें — विदेश व्यापार मंत्रालय की सार्वजनिक सूचना संख्या 93-आई टी सी (पा एन)/72, दिनांक 30 जून, 72 में निर्धारित अन्य शर्तें अफगानिस्तान में हींग के आयात के मामले में लागू होंगी।

एम० एम० सेन,
मुख्य नियंत्रक, आयात निर्यात।